

# Sources et Ressources



Bulletin de la Société Généalogique du Nord-Ouest

Novembre 2017, Vol. 26, N° 3

## Un portrait de soeur Thérèse Potvin et de sa famille



Soeur Thérèse est décédée le 11 juillet 2017 à l'âge de 97 ans. On ne peut faire mémoire d'elle sans apprécier son goût du chant et de la musique puisque Dieu, dès sa naissance, l'a placée au milieu d'une grande famille dont les parents ont toujours favorisé les arts et la musique. Qu'importe la situation financière de la famille, Thérèse a pu développer ses dons uniques de chant et de musique.

Charles Potvin n'avait que quatre ans lorsque sa mère mourante, s'est adressée à chacun de ses enfants. « Pour toi, pauvre petit Charles, tu ne comprends pas que tu vas perdre ta mère, tu es encore trop jeune. Cher enfant, je prierai pour toi. Seras-tu bon petit garçon? » Oui, maman, répondit Charles en souriant. Quand il fut parti, elle dit: « Pauvre Charles il est si jeune! » Il fut placé dans un couvent pour garçons orphelins. Sa tante, sœur de sa mère, sœur Christine était supérieure-générale des Sœurs Grises de Québec. Ses études terminées, il entreprit un voyage dans l'Ouest du Canada et aux États-Unis, avec son ami Frank Sisson. Une journée, ils arrivent à Cranbrook, en Colombie-Britannique. Charles aime le climat et décide de chercher du travail. (Suite à la page 13)

# *Sources et Ressources*

*Novembre 2017 Vol. 26 n° 3*

Bulletin publié par la Société généalogique du Nord-Ouest et distribué gratuitement à ses membres.

Newsletter published by La Société généalogique du Nord-Ouest and freely distributed to its members.

Directrice et rédactrice en chef

Chief Editor: Monique Juliat-Krupa

Rédacteurs pour ce numéro:

Coordinators for this issue:

Juliette Champagne

Denise Hébert

Paul Pelchat

Vérification finale

Proofreader: Marcel Lavallée

Conception et mise en page

Layout: Philippe Manseau

Nous avons déposé ce bulletin aux deux endroits suivants :

- City of Edmonton Archives
- Société historique francophone de l'Alberta

Les textes soumis pour le bulletin *Sources et Ressources* peuvent être modifiés. S'ils donnent lieu à des changements majeurs, les auteurs sont alors consultés. Chaque auteur assume l'entière responsabilité de ses écrits qui ne peuvent pas être reproduits sans son autorisation ni celle de la SGNO.

Le générique masculin est utilisé sans discrimination dans ce bulletin.

Notre Société (SGNO) est membre de :

- Le Conseil de développement économique de l'Alberta (RDÉE).
- Edmonton Heritage Council (EHC)
- La Société historique francophone de l'Alberta (SHFA)

## HORAIRE D'HIVER / PRINTEMPS

Du 4 septembre 2017 au 29 juin 2018

Les mardi et jeudi de 10 h à 15 h

Les samedi de 11 h à 15 h

### Renseignements utiles

# 102, 8627 rue Marie-Anne Gaboury

Edmonton, AB T6C 3N1

Téléphone : (780) 424 – 2476

Courriel : [sgno@telus.net](mailto:sgno@telus.net)

Site Web : [www.sgno.ca](http://www.sgno.ca)

*Sources et ressources* est publié quatre fois par année.

Veillez prendre note des directives suivantes :  
Le prochain numéro de *Sources et Ressources* sera publié le 26 janvier 2018.

- Prière de soumettre votre article ne dépassant pas deux pages au total, en format « Word ».
- Les photos et illustrations accompagnant le texte doivent être en format JPG ou PNG (de préférence).

Vos documents doivent être transmis par courriel au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2018 à l'attention de la rédactrice à : [sgno@telus.net](mailto:sgno@telus.net).

## Table des matières

|  |  |
|--|--|
| Le portrait de sœur Thérèse Potvin et de sa famille..1                                 |  |
| Info sur Sources et Ressources..... 2  |  |
| Mot de l'équipe /Team's message.....3  |  |
| Acquisition de ressources, dons et nouveaux membres 4                                  |  |
| Inscription aux ateliers de formation .....5   |  |
| Appel à tous / Please Help Me!.....6   |  |
| Correspondance et conférences .....8   |  |
| Patrimoine du Nord-Ouest / Western Heritage<br>Ancêtres de soeur Thérèse Potvin.....13 |  |
| Pot-Pourri .....18   |  |
| Notre équipe / Our team .....19  |  |
| Famille Potvin .....20   |  |

## Mot de l'équipe



Paul Pelchat

Depuis le bulletin de juin dernier, la communauté francophone de l'Alberta a été affligée par le décès d'une grande dame, sœur Thérèse Potvin dont nous vous présentons la famille dans la section Patrimoine du Nord-Ouest.

Vous prendrez aussi connaissance des messages de quelques participants à la conférence de notre 25<sup>e</sup> et du développement éventuel de notre portail à l'avantage des membres de la SGNO. En effet, en visitant le site [sgno.ca](http://sgno.ca), vous aurez accès au cours des prochains mois à des informations privilégiées telles que la liste complète des ressources de notre société. Vous pourrez vérifier si nous avons en main un titre de livre en particulier. Nous sommes heureux d'avoir eu les services d'Élise Kouame, stagiaire de Accès Emploi du 11 septembre au 3 novembre pour un total de 240 heures. Elle a fait l'inventaire des ressources et la mise à jour du catalogue. Son salaire a été payé par un programme d'Accès Emploi.

Nous tenons à remercier M Raymond Couture, un bénévole assidu à la Société qui, après 19 années de visites régulières au bureau et très souvent présent pour tenir la porte ouverte entre 10 h et 15 h les mardis, a décidé de tirer sa révérence. Nous sommes un organisme de bénévoles et la seule récompense que nous recevons est le mot MERCI et la satisfaction d'avoir aidé quelqu'un. Raymond, vous êtes une autre étoile au firmament de la SGNO.

Qu'attendons-nous de la SGNO au cours de cette nouvelle année? Nous célébrerons la Semaine de la généalogie du 18 et au 25 novembre en vous invitant à l'assemblée générale du 22 novembre et à un vin et fromage avec les médias le samedi 25 novembre. Le local 102 restera ouvert tous les jours de la semaine de la généalogie. Cette première Semaine deviendra plus substantielle au fil des années. Les membres du CA souhaitent à ses 123 adhérents de belles découvertes en généalogie et d'heureuses rencontres au cours de la Semaine et tout au long de l'année.

---

Your board of directors has accomplished the following so far this year:

1. Purchase of one PC and one Apple computer, a color printer for the administration, and a 75 inch TV for our presentations. One computer equipped with two monitors will facilitate your research.
2. After many hours of stress, we managed to save the file containing all 1300 resources catalogued in Bookcat, an outdated and deactivated software. We moved the saved file in a new program called Book Collector and you will soon be capable to view the entire list of resources on our website.
3. Our newsletter is becoming a tool for visibility.
4. We will celebrate our first Genealogy Week of between November 18<sup>th</sup> and November 25<sup>th</sup>.
5. We purchased a new photocopier capable to print on 11 X 17 inch paper and we will publish our own newsletters in colour starting with this one. The photocopier will also help us scan numerous resources.
6. A new website is designed to offer new services to our members only, an important first step.
7. We appreciate all your help and invite you to our next general meeting on November 22<sup>nd</sup> at 19:30 in our offices.

## Acquisition de ressources à la Société généalogique du Nord-Ouest au 31 août 2017



Monique Juliat-Krupa

| N°         | TITRE   |
|------------|---|
| Abonnement | <i>L'Ancêtre</i> — mise à jour de ses ressources pour les années 2015 à maintenant, un abonnement qui avait cessé à la fin de 2014  |
| Achat      | <i>Book Collector</i> - Mise à jour du logiciel utilisé pour le catalogage de nos ressources. La liste sera accessible sur notre portail: sgno.ca.                        |
| Achat      | Accessoires— Un ordinateur PC, un ordinateur Apple, une imprimante couleur, un téléviseur géant pour les causeries et un deuxième moniteur pour faciliter les recherches. |
| Achat      | Une photocopieuse en couleur qui imprime sur papier jusqu'à 11 po X 17 po et que nous utiliserons pour imprimer notre journal.  |

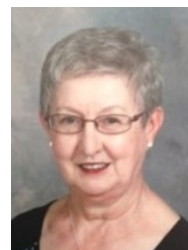
## Dons

#500 : Gilles Cadrin : Don d'une ressource— *La famille de Léonidas et Adrienne Cadrin*

#553 : Soeur Marie-Paule Toupin – Don de cinq bulletins intitulés : *Sent by the King* (Journal of La Société des filles du roi et soldats du Carignan, Inc.

## Liste des nouveaux membres

Depuis le 1<sup>er</sup> juin 2017



Denise Hébert  
Encadrement des bénévoles

553 Sœur Marie-Paule Toupin, , 554 Claudette Legault et 555 Nicole Lespérance, 557, Roger et Rolande Girouard, 558 Roméo Joseph Montpetit, Jean-Guy Bélanger, 560 Yvon Poitras, 561 Michel et Germaine Lehodey, 562 Yvon et Lucie Blanchette, 563 Brett Lambert, 564 Raymond Pallard, 556 Daniel Barraza et 565 José Quevedo.

We also welcome members who have reconnected after years of absence: 156 Jean-Marc et Yolande Cadrin, .

**Changement d'adresse :** Faites parvenir vos nouvelles coordonnées au nom de la registraire, Denise Hébert à l'adresse électronique suivante : [sgno@telus.net](mailto:sgno@telus.net).



## BÉNÉVOLES AU BUREAU

### José Quevedo et Daniel Barraza

*Depuis le début du mois d'octobre, la Société est heureuse de recevoir les services d'aide de deux bénévoles. José Quevedo et Daniel Barraza ont décidé de nous offrir leurs services dans le domaine de l'organisation de nos dossiers et de nos documents. Leur vaste expérience nous aidera à faciliter les travaux de nos autres bénévoles.*

*Our Society is fortunate to have obtained the services of two volunteers at our office from Monday to Friday, José Quevedo and Daniel Barraza. They will help synchronize our documents, reorganize our templates and simplify our research. We appreciate their effort.*

## QUELLES RESSOURCES SONT ACCESSIBLES AU LOCAL 102?

- ◆ Nous sommes abonnés à Ancestry.ca international. Lorsque vous venez au local 102, vous avez accès gratuitement à cet outil de recherche.
- ◆ Vous avez accès à PRDH (Programme de recherche en démographie historique) et le coût de chaque requête imprimée est .25 cents.
- ◆ Vous avez aussi accès au site Mes Aïeux, où vous pouvez demander qu'on fasse une recherche des personnes de votre ascendance. Ce service n'est pas gratuit. Le coût de chaque requête imprimée est aussi de .25 cents.
- ◆ Le nouveau livre de l'auteure M<sup>me</sup> Jacqueline Colleu intitulé: *Les Vendéens au Canada Une épopée migratoire 1880-1920* est accessible à notre bibliothèque.

## FORMATION - TRAINING

- ◆ Nous avons besoin de bénévoles! Vous recevrez la formation nécessaire avant d'offrir votre temps. Vous apprendrez à donner l'information nécessaire à nos visiteurs qui voudront commencer ou compléter leur recherche en généalogie.
- ◆ Are you interested in becoming volunteers? Anyone interested will receive the required training. You will learn how to undertake a new research with the tools and the resources we have in our library. We would also appreciate helpers for our Newsletter « Sources et Ressources ». Please communicate with us on Tuesdays or on Thursdays.

Réponse à la question Amusons-nous - Puzzle, joke or brain teaser - Léa a 4 ans. Léa is four years old.



## FORMULE D'ENTRAIDE EN GÉNÉALOGIE SOCIÉTÉ GÉNÉALOGIQUE DU NORD-OUEST

### Appel à tous

Nous vous invitons à soumettre une question ouverte au grand public qui recevra ce bulletin. Si vous avez de la difficulté à trouver une réponse à une recherche concernant vos ancêtres, vous pouvez nous envoyer votre question et on attendra la réponse d'un chercheur qui aura bien voulu vous donner un coup de main.

Toute question sera publiée une seule fois dans le bulletin et demeurera par la suite sur notre site internet.

**COMMUNICATION** : Envoyez vos questions et réponses à « Appel à tous », par courriel à l'adresse [sgno@telus.net](mailto:sgno@telus.net) ou par la poste.

**QUESTIONS** : Elles doivent être rédigées de façon précise. Afin d'améliorer les chances de réussite, chaque demande devra spécifier le nom de la personne recherchée en donnant des points de repère : temps, lieu, ou filiation [ex. : date, lieu de mariage, parents, etc.]

**Une adresse courriel permet une réponse plus rapide.** Limite de trois demandes par personne, par numéro de Sources et Ressources.

**RÉPONSES** : Indiquez le numéro de la question à laquelle vous répondez. Donnez les références [indiquez la source].

Les réponses seront affichées sur le site Web de la SGNO.

---

### Please Help Me!

Are you willing to seek help when you have reached a dead end? Or do you wish to research and offer a solution to someone else's roadblock? You can send us your question and maybe a solution. Share your findings or seek help.

Each question will be published once in our periodical and it will be posted on our website.

**COMMUNICATION**: Send your questions and answers to "Please Help Me" by e-mail to [sgno@telus.net](mailto:sgno@telus.net) or by mail.

**QUESTIONS**: They must be precise. Include the name of the person you are researching with a landmark, a location or a filiation [ex.: date, marriage location, parents, etc.]

An e-mail as reference will ensure a quicker answer. Limit of three questions per person per issue of *Sources et Ressources*.

**ANSWERS**: Indicate the number of the question for your answer. Give the reference including the source. Answers will be posted on our website.

POUVEZ-VOUS AIDER CES PERSONNES?

CAN YOU HELP THESE PEOPLE?

### Q2017-06

Bonjour,

Je cherche le document confirmant le mariage de mes grands-parents Hercule Plante et Rose-Anna Sainte-Marie. Hercule est né à Sainte Ursule, Maskinongé, Québec le 13/04/1857 et Rose-Anna Sainte-Marie est née à Saint Constant, Laprairie, Québec le 14/08/1856. Trois de leurs enfants sont nés à Lambert, Minnesota.

Roma Newcombe (membre)

### Q2017-07

Je cherche l'endroit où ma grande tante Clara Belleville a été baptisée. Elle est la fille de Georges Belleville et de Octavie Morin mariés à Saint-Maurice au Québec en 1885. Ma grand-mère, Marie Rose-Anna Belleville est née à Lowell Massachusetts le 14/07/1888 et a été baptisée le 9/08/1888 à Saint-Maurice Québec.

J'ai trouvé une Marie Clarice Belleville, née le 07/05/1887, fille de Georges Belleville et de Marie Belleville à Lowell, Massachusetts. Est-ce la même personne?

Le recensement de 1901 me donne Clara, fille de Georges et Octavie, âgée de 14 ans.

Son nom apparaît aussi dans les registres Drouin lors de son mariage à Arthur Masson le 07/01/1908 à Saint-Jacques-des-Piles au Québec. Il doit y avoir un document de baptême quelque part.

denisehebert48@gmail.com (membre)

### Q2017-08

Je cherche la date de naissance de Adélaïde Leveau de Langis. Mariée le 3 mai 1851 dans le comté de Champlain, Québec, et décédée le 8 mai 1905 à Saint-Jean-Baptiste, Manitoba. Merci.

Yvonne Cruickshank (membre)

### Q2017-09

Bonjour,

Est-ce que Jeanne Brochu est une fille à marier? Elle a marié Pierre Parent le 9 février 1654.

(membre)

### Q2017-10

Bonjour,

Élie Gagnon, né le 26 septembre 1827 à Yamachiche, Québec marié à Caroline Durocher le 20 janvier 1853 à Arthabaska, Québec. Je cherche la date de décès d'Élie Gagnon.

(membre)

UN EXEMPLE DE RÉPONSE

### R2017-05

J'ai un Joseph Fontaine, veuf, né à Newport, N-H, E.U. , le 2 mars 1909 et marié à Annette Ashby, veuve, le 25 juin 1953 à Saint-Alexandre, cté d'Iberville.

Source : Généalogie Québec (Drouin)



## CORRESPONDANCE DE NOS AMIS GÉNÉALOGISTES ET HISTORIENS

### VISITE DE RANDY BOISSONNAULT AU LOCAL 102 DE LA SOCIÉTÉ

#### Histoires de familles franco-ouest

C'était en compagnie d'une vingtaine de personnes que Randy Boissonneault, député fédéral de Edmonton Centre, répondait vendredi le 1<sup>er</sup> septembre à une requête d'une amie de longue date, Marie Beaupré. En février dernier, celle-ci avait donné une causerie durant laquelle elle faisait don d'un dictionnaire généalogique franco-ouest. Voilà le produit de 25 ans de recherche avec 80,000 fiches accompagnées de 11,000 photos; en tout, 2400 lignées de familles francophones de l'Ouest canadien.



Cette énorme quantité de documents, sauvegardée dans une clé USB, a été offerte à M. Boissonneault avec l'espoir qu'il rendra le contenu accessible aux Canadiens de tout le pays. La visite de M. Boissonneault avait pour but de nous annoncer ce qu'il entendait faire avec ce projet d'envergure. Il a félicité M<sup>me</sup> Beaupré et l'a assurée que le résultat de ses efforts devrait être connu du monde de la recherche et des archives. Sans indiquer où ni comment ces données seront accessibles, il espère qu'elles atteindront les chercheurs et les passionnés de l'histoire et de la généalogie.

Ensuite, M<sup>me</sup> Beaupré a donné un aperçu de sa passion et de ses rencontres avec des personnes clés qui l'ont accompagnée au cours de ses 25 années d'écriture. Sa grande détermination à conserver l'histoire des familles de langue française du siècle dernier est indéniable. Les membres de la Société Généalogique du Nord-Ouest désirent la féliciter et la remercier de démontrer très clairement l'importance d'écrire notre histoire. Si vous désirez voir son blog, allez visiter le site suivant : [ouicbeau.blogspot.ca](http://ouicbeau.blogspot.ca)



Vous aurez alors une idée de l'ampleur de ses écrits en français et en anglais de familles et d'organismes. En cliquant sous *Blog Active*, vous verrez les titres de plusieurs écrits.

### ROGER DALLAIRE ET SA FAMILLE

Généalogie, un grand mot pour ceux qui ne sont pas familiers avec le terme. Une résonance qui semblerait avoir plus en commun avec la médecine féminine que l'histoire familiale, quoique ça se rejoint.

Je me suis toujours intéressé à l'histoire familiale. Dès que j'ai compris, en 3<sup>e</sup> année, que mes grands-parents et mes ancêtres n'avaient pas grandi dans un monde moderne comme le mien, j'ai tout de suite commencé à poser des questions.



C'est surtout ma grand-mère maternelle, Mémère, qui était là pour m'aider à comprendre mon histoire familiale. Mémère (Gertrude Tremblay, née Lafrance) était la plus vieille dans sa famille et elle savait très bien d'où ils venaient au Québec et ce qui avait incité ses parents à déménager dans l'Ouest.



## ROGER DALLAIRE ET SA FAMILLE (SUITE)

Toutefois, c'est ma grande tante Annette Blanchette (née Lafrance), qui m'a fait comprendre ce qu'est la généalogie. Elle était très impliquée dans la Société de Smoky River à Donnelly.

Arrivé chez elle à Girouville avec Mémère (après avoir passé près d'une journée en autobus, depuis Saint-Paul), j'étais étonné de voir sa grande table remplie de photos, de cartes mortuaires, de livres de noms et de dates.

Ma grand-mère trouvait qu'elle y mettait trop de temps, mais pour ma tante, c'était une véritable passion et un grand mystère à décortiquer. Elle correspondait avec des cousines dans l'Est pour avoir des noms, des photos et des dates manquants à ses recherches.

Ce sont ces histoires de famille qui m'ont inspiré à raconter sur scène ces récits « du bon vieux temps », .

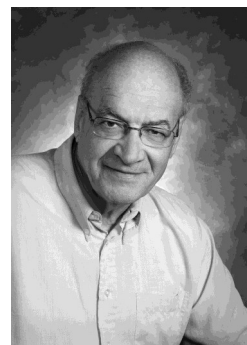
L'année dernière, j'ai eu le plaisir et le privilège d'animer et de participer au 25<sup>e</sup> anniversaire de la Société Généalogique d'Edmonton. Je dois avouer que c'est là où j'ai pris connaissance de l'ampleur de votre organisme. C'est avec fierté que je vous partage donc aujourd'hui une anecdote de mon histoire.

Bonne continuation à la Société généalogique d'Edmonton et à ses membres.

## UNE DÉCOUVERTE DES PLUS APPRÉCIABLES (MICHEL LANGLOIS)

Comme on le sait, pour Samuel de Champlain, la colonisation du pays ne fut pas une priorité. Aussi, peu de Français vinrent s'établir à Québec entre 1608 et 1635, année du décès de Samuel de Champlain. Toutefois, c'est à l'initiative de ce dernier que Louis Hébert et Marie Rollet choisirent de venir à Québec en 1617 avec leurs deux enfants, pour constituer la première famille française établie en Nouvelle-France.

L'année 2017 marque donc le 400<sup>e</sup> anniversaire de l'établissement de Louis Hébert au pays. Pour souligner cet événement très marquant, la prestigieuse revue *Cap-aux-Diamants* a consacré son numéro de l'hiver 2017 à ce pionnier en lui consacrant plusieurs articles des plus intéressants.



On sait que Louis Hébert était originaire de Paris. On a toujours déploré le fait qu'on ne connaissait ni sa date de naissance ni celle de son mariage. Je croyais bien découvrir ce renseignement dans ce numéro de la revue *Cap-aux-Diamants*. Il n'y était malheureusement pas. Mais voilà que dans son numéro du printemps 2017, la revue *l'Ancêtre* de la Société de généalogie de Québec renferme le titre suivant: « Acte de mariage de Louis Hébert et de Marie Rollet ». Grâce au travail de recherche de Gilles Brassard de Paris, ce document précieux a été découvert. En voici un extrait:

« Le 18 février (1601), Louis Hébert, apothicaire fut fiancé avec Marie (Rollet), veuve de défunt François Dufeu vivant marchand demeurant à Compiègne, et mariés le 19<sup>e</sup> dudit mois, et les proclamations (des bans) commencées dès le 21 janvier. » Cette trouvaille a été faite dans le registre de la paroisse Saint-Sulpice de Paris. Ces renseignements existaient, mais personne ne les avait relevés. À mes yeux c'est l'événement le plus marquant en généalogie cette année et nous le devons à la patience d'un chercheur qui mérite toute notre reconnaissance. On trouvera cet acte sur internet au site du fichier Origine, en écrivant tout simplement : Acte de mariage de Louis Hébert et de Marie Rollet-FICHER ORIGINE.

Une fois de plus cette découverte nous démontre que très souvent ce que nous cherchons existe quelque part et que grâce à la persévérance, les renseignements que nous cherchons finissent la plupart du temps par nous apparaître et souvent au moment où nous nous y attendons le moins.

Je vous souhaite donc à tous et à toutes beaucoup de succès dans vos recherches et je songe souvent aux bons moments que j'ai passé en votre compagnie et à votre merveilleux accueil.

Michel Langlois

## Causerie du 27 septembre Madame Lorraine Byron

Les gens me demandent souvent à quel moment de ma vie j'ai découvert la généalogie? Assez tard dans la vie, mais j'en aurais eu besoin avant l'âge de 10 ans pour comprendre les liens de parenté!

Mes parents étaient Adrien Piquette et Anna Brousseau. Il m'était facile de faire le lien de parenté avec les cousins qui portaient ces noms patronymiques. Ce qui m'intriguait était le lien de parenté avec les cousins Tellier. J'ignorais à ce temps-là que la grandmère maternelle de mon père était Marguerite Tellier. Problème résolu, grâce à la généalogie!

Le mot généalogie n'existait pas dans les conversations familiales. C'est seulement une fois devenue adulte que j'en ai découvert la définition. Ce mot a pris une grande importance, car il m'a éclairée au sujet de bien des choses sur les ancêtres de ma famille.

La naissance de notre fille, Hélène, a éveillé le désir de tracer son arbre généalogique. Chose difficile à réaliser sans l'accès à un lieu spécifique qui offre les outils nécessaires pour faciliter les recherches généalogiques aux personnes de souche canadienne-française. Ce ne fut pas un obstacle insurmontable. Il semble que lorsqu'on tient vraiment à faire quelque chose, on trouve moyen de le réaliser.

A la bibliothèque de la ville, nous avons trouvé des livres anglais par Angus Baxter qui louangeait la généalogie et décrivait comment s'y prendre pour tracer son arbre généalogique. Aussi, le dictionnaire de Tanguay était sur le même rayon. Nos deux premiers outils de recherche!

Mon mari, Gerald, s'est donné bien du mal à préparer les formulaires pour les fiches de familles, et les tableaux généalogiques et obtenir les répertoires filmés des paroisses du Québec du LDS Family Center. M. Baxter insistait sur l'importance d'obtenir les documents de baptême, mariage et sépulture pour appuyer nos recherches. Il nous fallait donc écrire aux Protonotaires du Québec pour obtenir ces documents. Moyen long et couteux! Finalement, j'ai découvert que la Fédération des familles souches offrait un bon service pour un prix raisonnable. Quelle amélioration!

Janvier 1991 - Grande joie d'apprendre qu'Edmonton aurait un centre de recherche en généalogie – La Société généalogique du Nord-Ouest - pour encourager les Franco-Albertains à découvrir leurs ancêtres. Ravie de la bonne nouvelle, j'en suis devenue membre et bénévole pour la cause de la généalogie. Félicitations aux fondateurs qui ont fait un excellent travail d'organiser ce Centre. Il offre tous les outils nécessaires pour les recherches généalogiques. La seule chose regrettable, c'est que le Centre n'est peut-être pas assez connu. Il y a déjà trois ans que j'ai quitté le travail de bénévolat à la Société et je garderai toujours un bon souvenir de cette expérience enrichissante.

Lorraine Byron (25)

Note: Nous publierons le document de sa causerie en plus grand détail dans le prochain journal.



## La généalogie des pins de Georges Bugnet

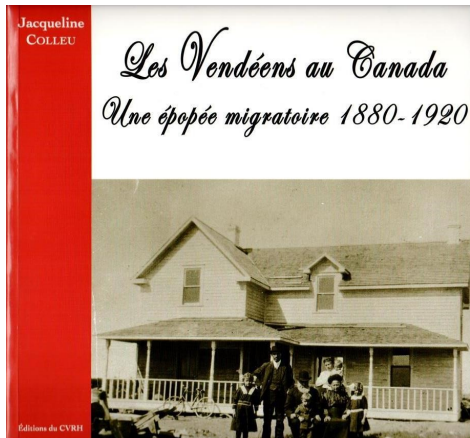
Dans ces temps automnaux, où nous avons admiré les dernières roses Thérèse Bugnet de la saison et humé leur délicieux parfum, des arbres que l'horticulteur Georges Bugnet a plantés en 1917 attirent l'attention à l'international. Alors que la Première Guerre mondiale faisait rage, juste avant la grande révolution russe, M. Bugnet avait tranquillement obtenu par la poste des graines du pin Ladoga, un pin sylvestre (*pinus sylvestris*), venant du prestigieux jardin botanique de Saint-Pétersbourg. Il s'agit d'un pin élancé, droit et fort. M. Bugnet notait que cette variété poussait très rapidement près du lac Majeau et lorsque le ministère des Forêts de l'Alberta prit possession de quelques hectares du homestead de M. Bugnet, il y plus de 60 ans, des pousses des pins Ladoga furent propagés en Alberta comme brise-vents. On ne sait plus où sont ces brise-vents maintenant, l'étude génétique de la gente forestière n'étant pas au niveau d'Ancestry.com et ses émules. En plus, de la documentation n'a pas été conservée.



Les pins semés en 1917 à la Plantation Georges-Bugnet, sont maintenant sous la tutelle du ministère albertain de *Culture and Tourism*. Terriblement négligés et envahis de caraganas, au-dessus de ce fouillis planent les cimes des exotiques pins Ladoga, qui typiques des pins sylvestres, avec l'âge se dégarnissent de leur écorce en hauteur; de loin, on aperçoit leur tronc doré qui surplombe le boisé. Lorsque je l'ai vu au début septembre, cette plantation située presque au milieu d'une section de terre à l'ouest de Rich Valley, et qui n'a probablement jamais eu la visite de curieux touristes albertains, voire même de Franco-Albertains, depuis qu'elle fut désignée comme lieu historique de la province de l'Alberta en 1987. Ce jour-là, elle recevait de la visite extraordinaire : Accompagnés d'un fonctionnaire de la province, d'une employée du comté du Lac-Sainte-Anne et d'une bénévoles qui cultive des roses, il y avait deux visiteurs islandais, un botaniste et un ancien ministre de la culture, venus recueillir, si possible, des graines des cônes pour les planter dans leur grand projet de reforestation, l'Islande étant dépourvue d'arbres depuis presque un millénaire. D'après eux, les graines issues des pins du jardin botanique de Saint-Pétersbourg étaient une variété rare et précieuse à cause de leur croissance rapide et droite, un atout pour ce pays situé presque sur le cercle polaire et aux conditions climatiques difficiles. La plantation russe de Saint Pétersbourg date du règne de Pierre Le Grand (1672-1725). Il est possible que les trois cents ans d'isolement et leur rusticité fassent que les pins Bugnet croissent bien en Islande, où ils espèrent qu'ils pourront les planter en brise-vents. Tant d'autres essais n'ont pas réussi, mais si les roses de Bugnet y profitent, les Islandais espèrent que les graines de la plantation deviendront grands et fort, des brise-vents solides dans leur pays si venteux.

On nous a informés que plusieurs variétés de roses Bugnet profitent à merveille en Islande. Les Islandais ont pris un échantillon d'écorce, je suppose pour en faire des analyses ADN et ont trouvé des cônes en bon état pour leur projet. Nous espérons venir à en savoir plus long sur cette histoire de généalogie d'arbres. Entre temps, la colonie de pin Ladoga centenaire trône toujours sur sa colline, mais les soins à la plantation manquent, et les écureuils et les porc épics sont bien gras, au point que les pins n'arrivent pas à se reproduire, faute d'entretien du sol par les autorités provinciales responsables. Nous faut-il l'aide des Islandais pour sauver notre patrimoine? Juliette Champagne

## Causerie du 30 Octobre Madame Jacqueline Colleu



Les quarante quelque personnes qui ont eu la joie d'entendre Jacqueline Colleu se souviendront longtemps de la qualité de sa présentation et de la passion qui l'a nourrie pendant les huit dernières années, le temps qu'il lui a fallu pour compléter son œuvre.

Dans la préface Guy Laperrière de l'Université de Sherbrooke déclare: « La quantité de sources et de monographies dépouillées par M<sup>me</sup> Colleu est tout simplement prodigieuse et laisse l'historien professionnel pantois ».

La région vendéenne de la France a vu 377 de ses résidents dont 153 religieux et 224 civils quitter leur pays et s'installer dans les quatre provinces de l'Ouest entre 1880 et 1920. Ils ont émigré pour sauvegarder leur vocation en toute liberté chez les religieux alors que pour les civils, ils voulaient avoir « une bien plus belle vie au Canada » et aussi maintenir bien vivante la foi chez leurs enfants.

Résidente de Paris, Jacqueline Colleu a effectué trois importants voyages de recherche au Canada en commençant par le Québec et ensuite elle a parcouru les quatre provinces du Manitoba à la Colombie-Britannique et y a recueilli les témoignages des descendants des civils et des écrits sur les religieux. On y retrouve mille détails savoureux de la vie de pionniers que plusieurs participants à la causerie ont connus, tels que l'abbé Louis Connoir, fondateur de Fort Kent, Auguste et Marie Bernard de Calgary, Pierre et Augustine Chatvaire, Élie et Célestine Lorieau de Legal, Jean-Victor Benjamin Mandin d'abord à Duck Lake et ensuite près d'Edmonton. Des descendants de ces pionniers étaient dans la salle et c'est avec un vif intérêt que les auditeurs de la conférence de M<sup>me</sup> Colleu ont suivi la présentation Powerpoint riche en couleur et en contenu.

Cette ressource peu commune décrit en détail la nouvelle vie des pionniers vendéens. Elle-même de parents vendéens, Jacqueline Colleu nous a passionnés grâce à ses nombreuses anecdotes précises, fruit d'une recherche jusqu'alors inconnue dans l'ouest canadien. On peut lire sur la page couverture: « Avec émerveillement, l'auteure nous plonge au cœur d'une histoire méconnue d'agriculteurs défricheurs, de curés et de religieuses intrépides, de commerçants imaginatifs, photos et documents uniques à l'appui. »

Les personnes qui le désirent pourront se procurer cet ouvrage de grande valeur en communiquant avec le bureau de la Société généalogique du Nord-Ouest.

Paul Pelchat





### ***L'histoire de Charles Potvin et sa grande famille en Alberta***

*Photo de Napoléon Charles Potvin et Amélie Montpetit, parents de 19 enfants dont sœur Thérèse.*

La chance lui sourit quand il frappe chez un tailleur. C'est un métier qui lui plait. Un jour, il voit une belle fille qui passe devant la vitrine et il se dit: « Ça, c'est la femme que je vais marier.... » Elle s'appelait Amélie Montpetit.

Le père d'Amélie se nommait Joseph Montpetit. De lui, on dit qu'il était exceptionnel dans son travail de tailleur. Un jour, un homme arrive de Winnipeg pour voir M. Montpetit et se faire confectionner un habit, un habit spécial... quelque chose de beau! Le client choisit avec soin le tissu désiré et s'informe du moment quand il devrait revenir pour faire prendre ses mesures. Joseph l'examine de la tête aux pieds et sait ce qui va lui faire. Quand le client revient au bout de deux semaines, il est furieux de voir qu'on a fait son habit sans prendre les mesures. Pendant que le client se plaint, il essaie l'habit qui lui va à merveille. Il ne peut trouver aucun défaut. Il ne peut tout simplement pas croire le travail de Joseph Montpetit. « Pour ça, ça prend quelqu'un qui a l'oeil ! »



Amélie est née à Saint-Boniface, Manitoba. Son père est plutôt de nature aventureuse et déménage en Alberta en 1896. Puis un autre déménagement vers 1899 les mène cette fois à Saint-Albert, quelques milles au nord d'Edmonton. C'est ici qu'Amélie commence l'école. Déjà, elle est habituée à la vie dure qui l'accompagnera toute sa vie. Elle doit marcher trois milles avec ses frères pour se rendre à l'école du village. C'est là qu'Amélie s'initie aux travaux de la ferme et à traire les vaches. Ses parents décident de déménager à nouveau à Saint-Boniface. Son père, Joseph, exerce toujours le métier de tailleur. Après quelques années, la famille retourne plus à l'Ouest soit en Colombie Britannique. À ce moment, Amélie a 13 ans. À 17 ans, elle offre ses services comme garde-malade auxiliaire pour travailler à l'hôpital des Sœurs de la Providence de Cranbrook.

Du côté des grands-parents paternels, on trouve Alfred Potvin, le père de Charles, le capitaine de la milice contre l'invasion des Féliens (un mouvement de libération des Irlandais contre l'Angleterre). Quand il revient chez lui, il accepte le poste de secrétaire du comté de Kamouraska. Il fera son travail avec attention et honnêteté pendant plus de 40 ans. En plus, on dit qu'il est un chrétien convaincu et un citoyen modèle qui cherche le calme et la paix.

D'Émilie Trudeau, la mère d'Amélie, on sait peu de choses, excepté que son nom est Trudeau, et qu'elle vient de la même région que les Trudeau que nous connaissons en politique. C'est probablement suffisant pour s'imaginer que les deux familles devaient se connaître et possiblement apparentées.

La grand-mère paternelle de sœur Thérèse est Rose-Délina Miville-Deschênes qui non seulement descend de la noblesse mais qui a aussi un beau visage qui en dit long de sa beauté intérieure, un regard de sérénité et des yeux qui comprennent.... Voici quelques mots tirés de sa nécrologie. « Cœur noble, formé par une éducation supérieure, elle fut une épouse vertueuse et une mère dévouée, la femme selon le cœur de Dieu. »

Même si nous avons la lignée ancestrale des quatre grands-parents de sœur Thérèse, regardons en détail celle de Rose-Délina Miville-Deschênes, épouse d'Alfred Potvin.

- 35 - Charlemagne (814) + Saint-Hildegarde
- 34 - Louis 1, le Debonnaire (d. 840) + Judith de Bavière
- 33 - Charles II le Chauve (823-877)
- 32 - Louis II le Begue (846- )
- 31 - Charles III (879-929) + Ogine
- 30 - Louis IV d'Outre-mer (913-969) + Gerberge
- 29 - Renaud de Roucy + Alerade
- 28 - Gislebert de Roucy + N. de Poitiers
- 27 - Letard de Roucy
- 26 - Enguerrand de Roucy (m. 1035) Ade de Roucy (Cresy)
- 25 - Thomas de Marle + Missende de Roucy
- 24 - Robert ou Enguerrand de Marle (2 frères)
- 23 - Dreux de Marle + Catherine D'Anvers
- 22 - Jacques de Marle + Marie de St-Vincent Martois
- 21 - Hector de Marle + Rose de Pontieu
- 20 - Thibault de Marle + N. de Bergettes
- 19 - Jean de Marle + N. de Brunembert
- 18 - Jean de Marle + Robine de Fontaine
- 17 - Guillaume de Marle + Alix de Mailli
- 16 - Louis de Marle + Jeanne de Neufville
- 15 - Thomas de Marle + Catherine d'Imbercourt
- 14 - Jean de Marle + Gilette de Tiembromme
- 13 - Jean de Marle + Sybille Leblond
- 12 - Waast de Marle + Jacqueline Dupuis
- 11 - Claude de Marle + Antoinette L'Huillier (m.1545)
- 10 - Waast de Marle + Madeleine Lesueur (m. 1586)
- 9 - Mathurin de Marle + Anne de Bizet
- 8 - Alphonse de Baillon + Louise de Marle

Maintenant un peu d'explication. - Jacques Miville dit Deschênes, était au Québec avec ses parents Pierre Miville dit Deschênes (de noblesse Suisse, la famille venait de Fribourg, Suisse) et Charlotte Maugis (de Chartres, France). Catherine de Baillon était une fille du roi venue avec bien d'autres formées par des religieuses en France pour être de bonnes épouses et de vaillantes pionnières. Elles apportaient aussi une dot du roi. En plus Catherine de Baillon était de noblesse (de France) par sa mère Louise de Marle. Louise, quoique veuve, a consenti que Catherine vienne au Canada et par conséquent ne plus la revoir...

7 - Deschênes , Jacques + 1669-11-12 N-D Québec, QC

6 - Deschênes, Charles + Marthe Lavallée m. 1702-08-28 Rivière-Ouelle, QC

5 - Deschênes, François + Catherine Sauvier m. 1746-02-21 Sainte-Anne Poc. QC

4 - Deschênes, Benoit + Josette Pelletier m. 1782-02-11 Sainte-Anne Poc, QC

3 - Deschênes, Firmin + Théotiste Martin m. 1813-03-11 Sainte-Anne Poc. QC

2 - Deschênes, André + Lucie Dumais m. 1842-11-15 Ste-Anne Poc. QC

1 - Potvin, Alfred-Ed + Rose Délima Deschênes m. 1873-02-18 Sainte-Anne. Poc. QC

Un grand nombre de gens peuvent compter que Charlemagne est un de leurs ancêtres. Si quelqu'un est un descendant de Jacques Deschênes (no. 7) , le reste est fait. Si vous développez votre généalogie d'une manière ou d'une autre, les chances sont que vous trouverez Jacques Miville Deschênes + Catherine de Baillon dans votre tableau. Alors, il s'agit de passer à la prochaine génération qui est no. 8 ici, et tout est fait.

Passons maintenant aux amours. Charles Potvin a souvent raconté à ses enfants le fait que la jeune fille de 17 ans qu'il avait vu passer devant la vitrine du magasin du père de la fille l'avait impressionné au point qu'il s'était dit: « Ça, c'est la femme que je vais marier ». Naturellement, les enfants aimaient toujours entendre cette histoire. Charles Potvin continua à dire quelque chose comme ceci: « Après avoir connu un peu votre mère, j'ai fait la 'grande demande' à M. Montpetit et il m'a accepté comme futur gendre. J'avais 26 ans ». Amélie disait simplement pour faire rire les enfants: « Ce n'est pas moi qui ai dit 'oui' c'était mon père. »

Le mariage eu lieu le 19 juillet 1910 dans la chapelle de l'hôpital de Cranbrook (Hôpital des Sœurs de la Providence) où Amélie travaillait. Les nouveaux mariés n'ont pas tardé à déménager à Edmonton puisqu'Armand est né le 1<sup>er</sup> juillet 1911 à Edmonton, sur la 90<sup>e</sup> rue.

Avant d'aller plus loin, mentionnons les noms de tous les frères et soeurs de sœur Thérèse : Armand, Charles-Léo, Léo, Émile, Albert, Alfred, Cécile, Thérèse, Rose-Anne, Paul, Joseph Maurice, Marie, Laurent, Adrien, Rita, Lorette, Antoine et Antoinette. Une belle famille de 12 garçons et 7 filles. Trois fils sont décédés jeunes, Charles ayant seulement un mois. On disait que c'était la maladie de bébé qu'on appelait Écrib death » ce qui arrivait parfois. On en ignorait toujours la cause , mais ce n'était pas une maladie. Maurice est décédé à 16 mois



des séquelles d'un accident, et Émile a attrapé la méningite à l'âge de quatre ans et demi. A ce temps, on ne parlait pas de vaccin ou d'inoculation et les 19 enfants sont tous nés en bonne santé. Aucun n'avait une infirmité. Au contraire, ils étaient tous de beaux enfants, en bonne santé, de bon caractère, en plus d'être intelligents, brillants, même proches du génie.

Il est important de mentionner que durant la Deuxième Guerre mondiale, la famille Potvin comptait 8 membres au service militaire. Il aurait pu y en avoir dix, mais deux ont été refusés pour problème de santé mineur.

Un jour le directeur de l'école téléphone au *Edmonton Journal* pour demander si quelqu'un viendrait photographier les élèves Potvin. Ils sont huit de la première à la 9<sup>e</sup> année, le plus grand nombre élèves d'une famille. « Je voudrais les voir et leur parler » avait dit le photographe. Le directeur de l'école a dit en parlant des élèves Potvin, et on cite : « Everyone is healthy and bright ». C'est bien ce qu'on disait ci-dessus, « Tous sont en santé et brillant ». Il faut aussi ajouter que tous les enfants travaillent fort à l'école, aucun problème de discipline, et quand on offrait un prix de bonne conduite, les enseignants disaient en riant: « C'est toujours un Potvin qui le gagne! »

Oui, la mère était une femme de grande foi. De ses 12 garçons, elle a tant espéré avoir un fils prêtre. Pendant des années, elle a mis de l'argent de côté pour payer les études de ce futur prêtre qu'elle n'a jamais eu. Après son décès, ce fonds fut donné à un séminaire pour payer les études d'un jeune prêtre qui avait besoin d'aide financière.

Quand Charles et Amélie avait un peu de temps pour eux, ils en profitaient pour faire une promenade, la main dans la main et chanter tout en marchant.

POTVIN, Charles Napoléon

- Charles - fils d'Alfred Potvin + Rose-Délina Deschênes
- n. 1883-08-04 Ste-Anne-La Pocatière, QC
- m. 1910-07-19 Cranbrook, CB
- d. 1961-03-30 Elliot Lake, ON

MONTPETIT, Amélie, son épouse

- Amélie - fille de Joseph Montpetit + Emilie Trudeau
- n. 1893-03-22 Saint-Boniface, MB
- m. 1910-07-19 Cranbrook, CB
- d. 1954-06-05 Edmonton, AB

SŒUR THÉRÈSE - fille de Charles Potvin + Amélie Montpetit

- n. 1920-06-25
- vœux chez les Sœurs de l'Assomption de la Sainte Vierge (SASV) 1944-02-15
- d. 2017-07-11 Edmonton, AB

### **About Les Chantamis and Sister Thérèse**

Les Chantamis\* began in 1967, when Sister Thérèse Potvin united a group of friends to sing at Canada's Expo '67 as a Centennial project. Les Chantamis' founding conductor, Léonard Rousseau, led the choir through its first 10 years. Since then, the Chantamis have had the opportunity to work with many gifted conductors

### **In the Beginning**

One day... a song... some friends... the fall of 1966... Sister Thérèse Potvin invited thirty or so Franco-Albertans to unite in song. In 1967, this same group prepared a mini-concert which was presented in Quebec as part of a gala choral concert under the auspices of the Centennial Federation Commission. This event established strong bonds of friendship that led a small nucleus of choristers to form the choir now known as « Les Chantamis ». During the next 12 years, Les Chantamis sang under the capable direction of Léonard Rousseau.

Thérèse began her teaching career in 1944 until 1990. In her passion for teaching music, she used songs, dances and instruments. In 80s she wrote the series (Via Musica) a pedagogical guide now used in many schools. She was co-founder of (A Coeur Joie) and directed many choirs. She will be remembered for her love of life and of children.

Source: <http://choralechantamis.ca/propos/about/>

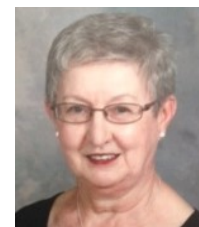


For more information in French and in English about the Potvin family, you can log on the blog belonging to Marie Beaupré at [ouicbeau.blogspot.ca](http://ouicbeau.blogspot.ca)  
You will find this information in the Blog Archive dated April 2015

Source : Blog de Marie Beaupré, du mois d'avril 2015 et édité par Paul Pelchat.

**Bénévoles à l'accueil**  
***Volunteers on open days***

Denise Hébert, Administratrice  
Des bénévoles



Yvonne Cruickshank, Doris Giroux, Denise Hébert, Suzanne Maynard, Paul Pelchat, Juliette Richard, Jacqueline Villeneuve

## Stagiaire à la Société

Depuis le 11 Septembre, M<sup>me</sup> Élise Kouame, une stagiaire associée à Accès Emploi a passé 30 heures par semaine pendant huit semaines à aider le conseil d'administration au local 102. Ses occupations principales comprenaient l'inventaire de nos ressources et de notre matériel. Après une semaine dans les lieux, elle a déjà ajouté des ressources non cataloguées dans le nouveau logiciel *Book Collector* qui a remplacé *BookCat* et répertorié des ressources à l'aide du code Dewey. Nous sommes reconnaissants à Accès Emploi qui a payé son salaire au complet. Nous la remercions et lui souhaitons un stage profitable. Elle a reçu un honoraire de notre

## Amusons-nous! Puzzle, joke or brain teaser

### Question généalogique :

Lea didn't like to tell her age, so when she was asked, her mother answered for her. Her mother said: 'I'm just seven times as old as she is now. In twenty years, she'll be just half the age that I will be then'. How old is clever little Lea? Réponse : Quelque part dans ce bulletin / Answer : Hidden somewhere in this newsletter)

## October 27 and 28 Conference

This conference was a great success: The Francophone European Presence in Western Canada/La présence francophone européenne dans l'Ouest canadien, 27 octobre (Alumni House, Campus Nord, Université de l'Alberta, ) et 28 octobre (Grand Salon, Campus Saint-Jean). <https://subline.ualberta.ca/22> Jacqueline Colleu presented her book and on Monday, October 30<sup>th</sup>, she delivered a very interesting conference. More than 40 people were present in our offices.

## Semaine de la généalogie -18 au 25 novembre 2017

Inscrivez ces dates sur vos calendriers. L'assemblée annuelle aura lieu le mercredi 22 novembre. Nous espérons recevoir la visite de Radio-Canada et de plusieurs membres ainsi que des nouveaux intéressés à la généalogie le samedi 25 novembre lors de la clôture de la semaine avec un vin et fromage. Vérifiez vos courriels dans les quelques jours précédant cette semaine.

## Assemblée annuelle le 22 novembre 2017

Vous êtes invités à participer à notre assemblée annuelle durant laquelle des changements de nos statuts et règlements bilingues seront proposés. Nous ferons le bilan de l'année et des nouvelles ressources seront étalées sur nos étagères.

## Notre casino des 28 et 29 septembre

Nous recevrons le montant du prochain casino juste avant notre assemblée annuelle. L'utilisation de ces argents sera un peu plus diversifiée. We have updated our use of proceeds with AGLC, hoping the changes will be accepted. A report of our expenses was prepared by our accountant and sent during the second half of September.

# *La Société généalogique du Nord- Ouest*

## **NOTRE ÉQUIPE**

### **OUR TEAM**

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Activités sociales<br>Social activities :            | Dorianne Vincent             |
| Appel à tous<br>Please Help Me :                     | Ouvert à tous/Open to anyone |
| Archiviste<br>Archivist                              | Lorraine Fiske               |
| Ateliers de formation<br>Workshops :                 | Suzanne Maynard              |
| Bibliothèque<br>Library :                            | Poste ouvert/Vacant          |
| Comptabilité<br>Finance :                            | Ernest LeFebvre              |
| Encadrement des bénévoles<br>Volunteer coordinator : | Denise Hébert                |
| Levées de fonds<br>Fundraising :                     | Denis Tardif                 |
| Paléographie<br>Palaeography :                       | Juliette Champagne, Ph. D.   |
| Site WEB Site :                                      | Philippe Manseau             |
| Registraire<br>Registry :                            | Denise Hébert                |
| Ressources:  | Yvonne Cruickshank           |
| Webmestre<br>Webmaster :                             | Éric Labelle                 |

### Bulletin *Sources et Ressources*

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Rédactrice en chef :  | Monique Juliat-Krupa  |
| Mise en page :        | Philippe Manseau  |
| Coordonnateurs :      | Juliette Champagne, Ph. D.<br>Paul Pelchat et Denise Hébert |
| Vérification finale : | Marcel Lavallée   |

## **CONSEIL D'ADMINISTRATION 2017**

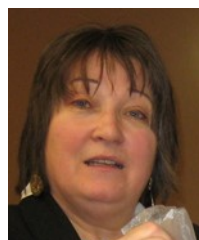
### **BOARD OF DIRECTORS 2017**

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Président :                  | Paul Pelchat                             |
| Vice-président :             | Denis Tardif                             |
| Secrétaire :                 | Juliette Champagne, Ph. D.               |
| Trésorier :                  | Ernest LeFebvre                          |
| Représentante des bénévoles: | Denise Hébert                            |
| Administrateurs :            | Monique Juliat-Krupa<br>Dorianne Vincent |

### **Cotisation annuelle**

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Membre régulier : | 20 \$ |
| Membre associé :  | 10 \$ |

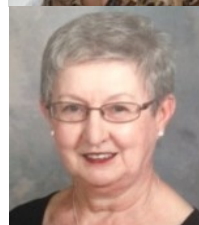
*Un membre associé doit demeurer à la même adresse qu'un membre régulier en règle pour obtenir sa carte.*



Juliette Champagne



Monique Juliat-Krupa



Denise Hébert





1. Rose Anna; 2. Mr. and Mrs. Potvin; 3. Paul; 4. Lawrence; 5. Adrien; 6. Joseph; 7. Marie; 8. Leo; 9. Cecile; 10. Rita; 11. Laurette; 12. Therese; 13. Alfred; 14. Armand; 15 and 16 are Antoinette and Antony, the twins; and 17. Albert.

**The Potvin family : Eight children served during the World War II. No. 8, Léo was killed in Holland on avril 8<sup>th</sup> 1945, one month before the end of the war II. Léo was an air gunner, a very dangerous job.**